

↗ DOMETIC

MOBILE COOLING

CDF2

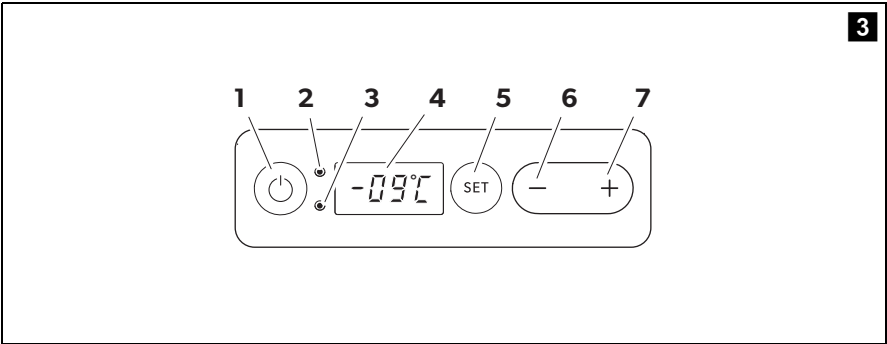
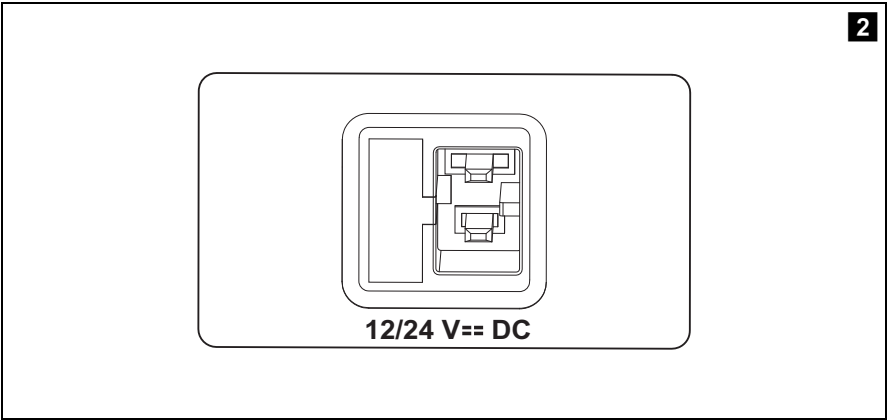
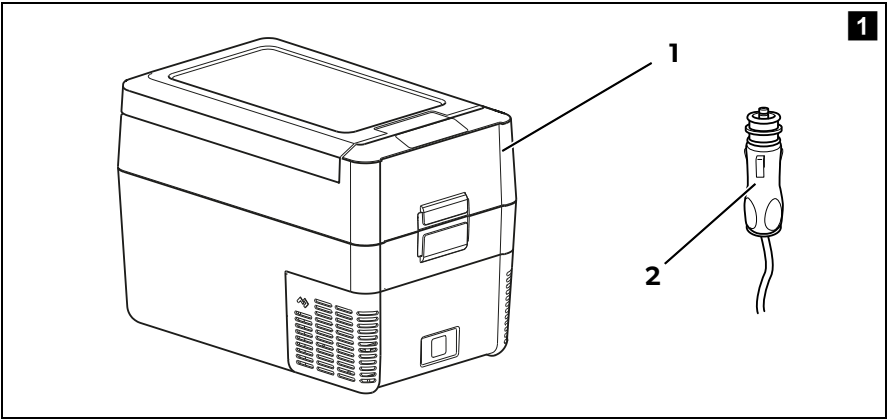


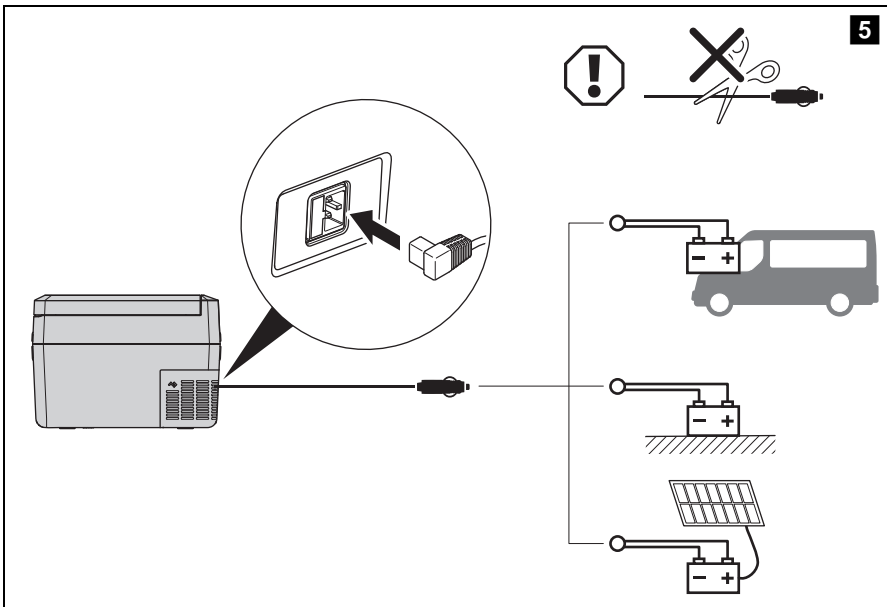
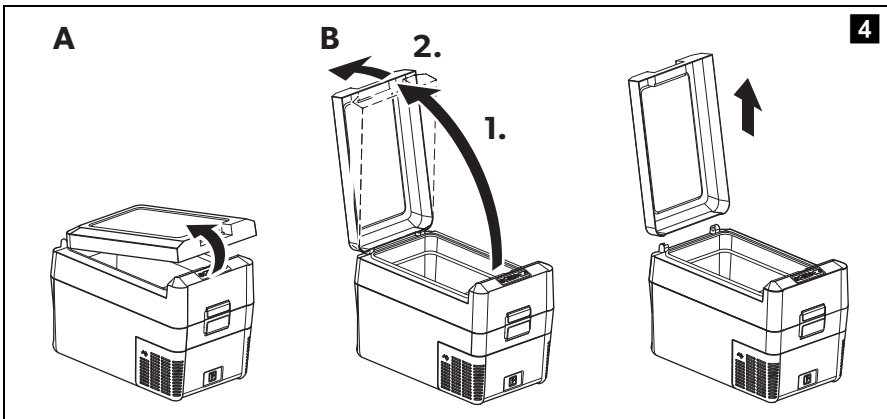
CDF236

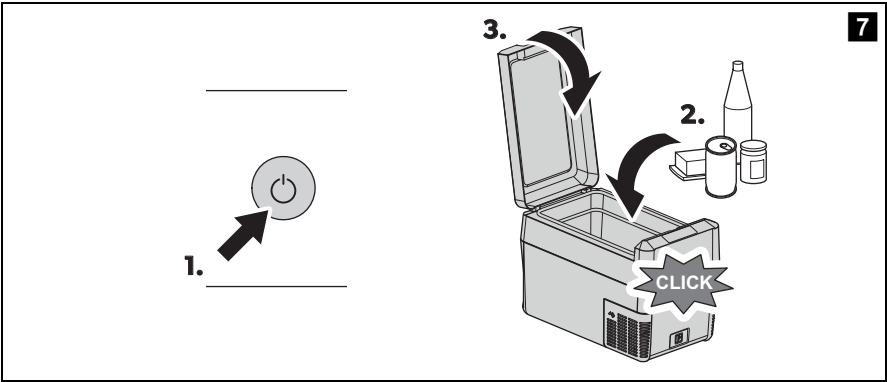
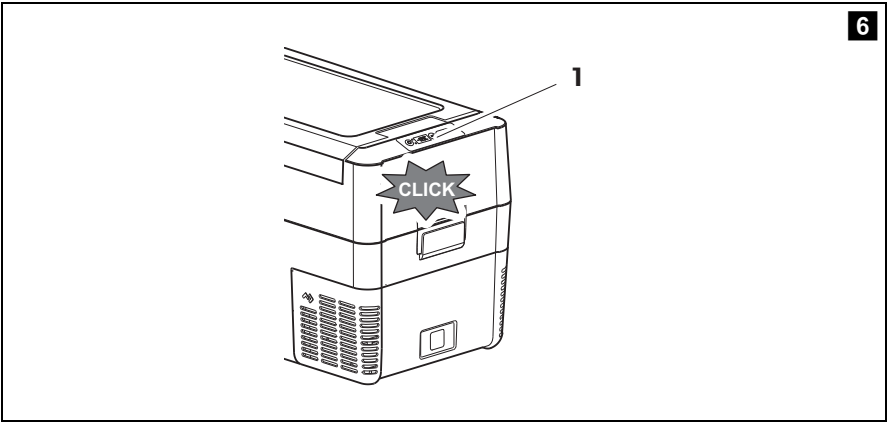
جهاز التبريد المحمول
دليل التشغيل

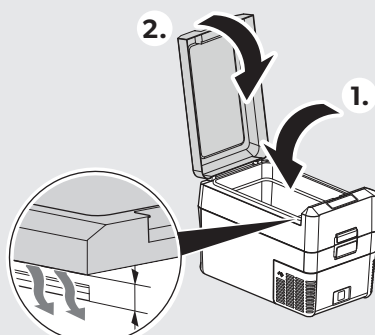
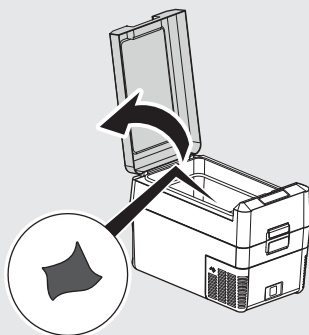
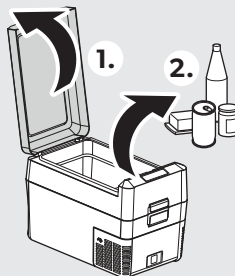
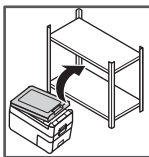
AR

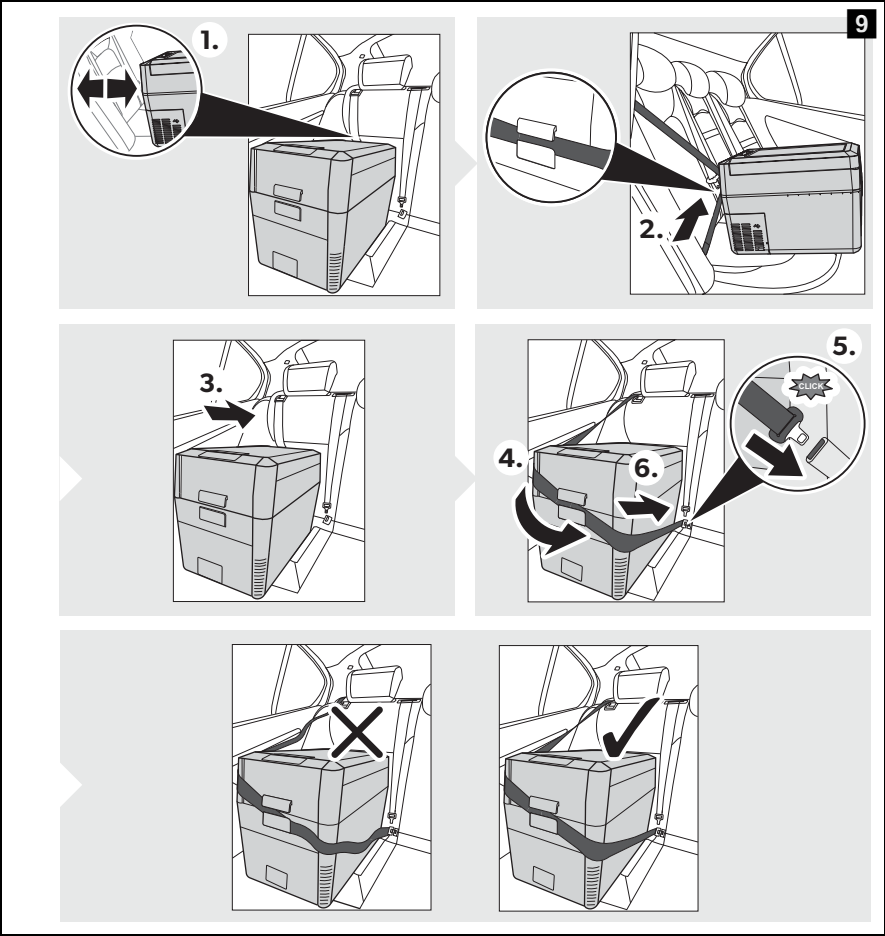
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

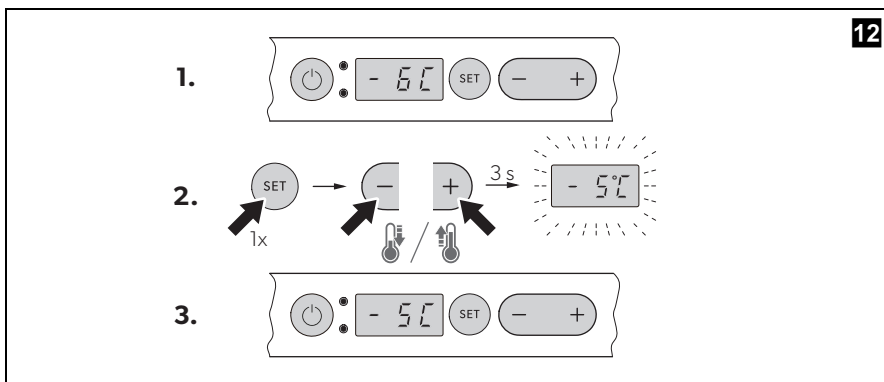
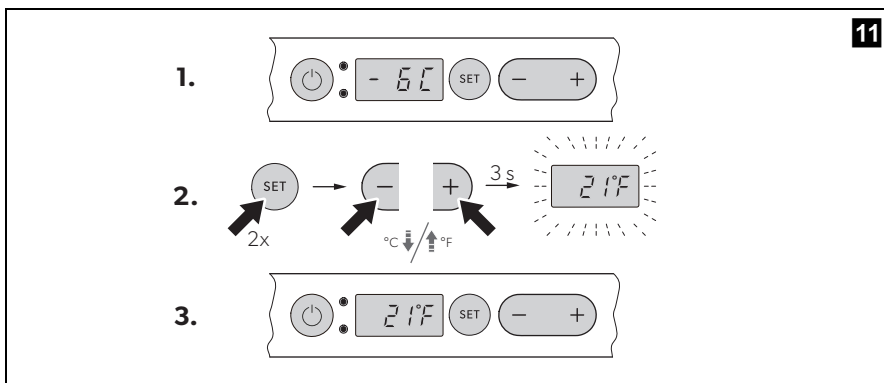
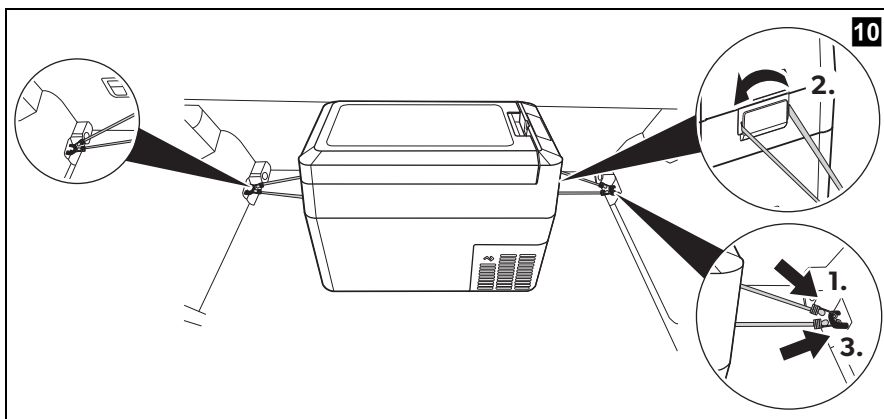








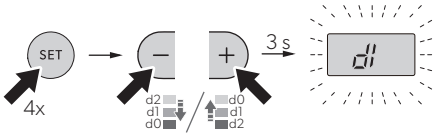




1.

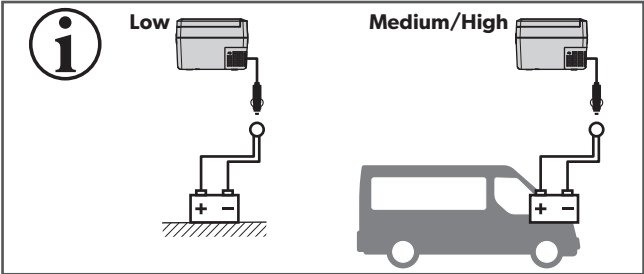
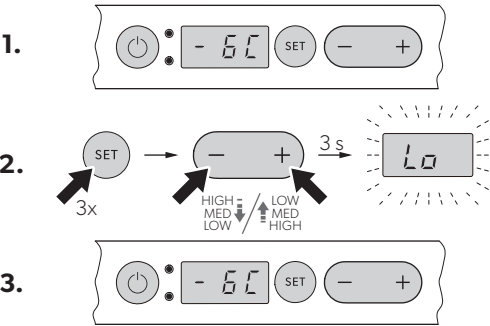


2.

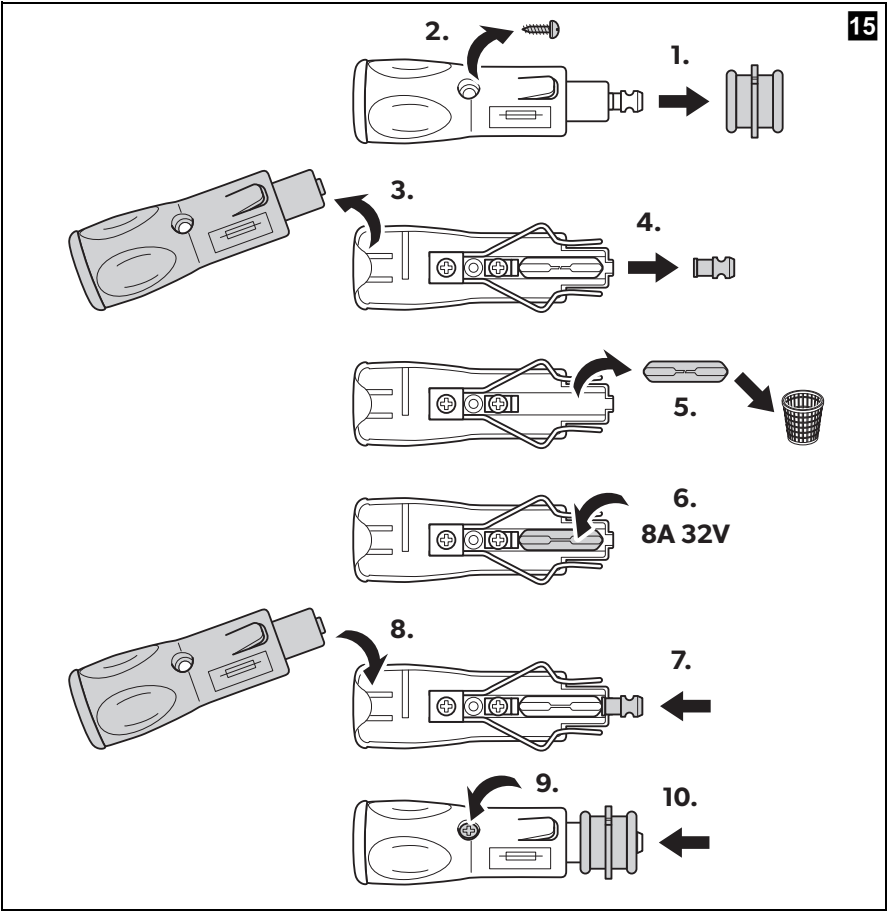


3.





		Low	Medium	High
	OFF	10.1 V	11.4 V	11.8 V
	ON	11.1 V	12.2 V	12.6 V
	OFF	21.5 V	24.1 V	24.6 V
	ON	23.0 V	25.3 V	26.2 V



يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تُحفظ هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إجماع المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة dometic.com.

جدول المحتويات

1	شرح الرموز	12
2	تعليمات السلامة	13
3	محتويات التسليم	15
4	الاستخدام المقصود	15
5	وصف وظيفة الجهاز	15
6	التشغيل	17
7	التنظيف والعناية	21
8	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	21
9	الضمان	22
10	التخلص من الجهاز	22
11	البيانات التقنية	23

1 شرح الرموز

تحذير!
إرشادات السلامة يشير إلى موقف خطورة يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة إن لم يتم تجنبه.



احتراس!
إرشادات السلامة يشير إلى موقف خطورة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابة خفيفة أو متوسطة إن لم يتم تجنبه.



تنبيه!
إشارة إلى موقف خطورة يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلفيات إن لم يتم تجنبه.



ملحوظة

معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



تعليمات السلامة

2

تحذير! إن عدم الالتزام بهذه التحذيرات يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

خطر التعرض إلى صعق كهربائي



- في حالة ظهور أضرار واضحة بجهاز التبريد، ينبغي عدم تشغيله.
- في حالة تعرض كابل الطاقة بالجهاز للتلف، يجب استبداله لتجنب مخاطر السلامة.
- ينبغي عدم إجراء إصلاحات بجهاز التبريد هذا إلا من قبل فنيين متخصصين. فالإصلاحات غير السليمة يمكن أن تتسبب في حدوث مخاطر شديدة.

خطر حريق!

- عند وضع الجهاز، احرص على أن يكون سلك التغذية الكهربائية غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقبس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.

المخاطر الصحية

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال عمر 8 سنوات وأكبر أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافية طالما يتم الإشراف عليهم ويتلقوا التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة ويدركون الأخطار التي يمكن التعرض لها.
- لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا يُسمح بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال دون إشراف.
- يسمح للأطفال عمر 3 وحتى 8 سنوات تعبئة أجهزة التبريد وتفرغها.

خطر الانفجار

- لا تقم بتخزين مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال، داخل جهاز التبريد.

احتباس! إن عدم الالتزام بهذه التنبيهات يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

خطر التعرض إلى صعق كهربائي



- تأكد قبل التشغيل لأول مرة من أن التوصيلات والقوابس جافة.
- افصل جهاز التبريد عن إمدادات الطاقة
 - قبل التنظيف والعناية
 - بعد كل استخدام

المخاطر الصحية

- تأكد من توافق قدرة تبريد الجهاز مع متطلبات المواد الغذائية أو الأدوية المراد تبريدها.
- لا يُسمح بتخزين المواد الغذائية إلا في عبوات التغليف أو الحاويات المناسبة.

- يمكن لفتح الباب لفترات طويلة التسبب في زيادة درجة حرارة أقسام الجهاز بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- إذا تُرك الجهاز فارغاً لفترات طويلة:
 - أوقف تشغيل الجهاز.
 - أذب الثلج المتكوّن في الجهاز.
 - نظف الجهاز وجفّفه.
 - دع الباب مفتوحاً لمنع تكون العفن داخل الجهاز.

تنبيه! خطر حدوث تلف



- قارن بيانات الجهد الكهربائي الواردة بلوحة النوع مع إمدادات الطاقة المتوفرة.
- لا تقم بتوصيل جهاز التبريد في السيارة إلا مع كبل تيار مستمر في مقبس تيار مستمر داخلي.
- لا تسحب القابس أبداً من المقبس عن طريق شدة من كبل الطاقة.
- افصل جهاز التبريد والمستهلكات الأخرى من بطارية السيارة، قبل توصيل الشاحن السريع.
- افصل الوصلة أو أغلق جهاز التبريد، عند إيقاف الموتور، وإلا قد يحدث تفريغ لبطارية السيارة.
- جهاز التبريد غير مناسب لنقل المواد الكاوية أو المذيبة.
- لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل جهاز التبريد، إلا إذا كان هذا الجهاز الكهربائي موصى به من الشركة المصنعة.
- لا تضع أي لهب مكشوف أو أي مصادر حرارة أخرى (مدفأة، أشعة شمس قوية، موقد غاز، وغيرها) بالقرب من جهاز التبريد.
- **خطر ارتفاع الحرارة!**

تأكد دائماً من وجود مساحة 50 ملم بحد أدنى للتهوية في الجوانب الأربعة المحيطة بجهاز التبريد. احرص على عدم وجود أي أجسام في هذه المنطقة قد تعوق من وصول الهواء إلى مكونات التبريد.

لا تضع جهاز التبريد في أثاث أو مناطق ضيقة لا يوجد بها تيار هواء.

 - تأكد من عدم تغطية فتحات التهوية.
 - لا تملأ الحاوية الداخلية بأي سائل أو ثلج.
 - لا تغمر جهاز التبريد أبداً في الماء.
 - قم بحماية جهاز التبريد والكبلات من الحرارة والرطوبة.
 - يجب ألا يُعرض الجهاز للأمطار.

3 محتويات التسليم

العنصر في شكل 1، صفحة 3	الكمية	الوصف
1	1	جهاز التبريد المحمول
2	1	كابل التوصيل لتوصيل التيار المستمر
–	1	دليل التشغيل

4 الاستخدام المقصود

يعتبر جهاز التبريد المحمول مناسباً لتبريد الطعام وتجميده بعمق.

يعتبر جهاز التبريد المحمول مناسباً أيضاً للاستخدام على متن القوارب.

صُمم جهاز التبريد المحمول بحيث يمكن تشغيله من مقبس لمصدر تيار مستمر في السيارة أو القارب أو عربة كرفان.

يعتبر جهاز التبريد المحمول مناسباً للاستخدام في المخيمات.

يناسب هذا المنتج الغرض والاستعمال المقصود منه فقط وفقاً لهذه التعليمات.

يوفر دليل التشغيل هذا معلومات ضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

5 وصف وظيفة الجهاز

يمكن لجهاز التبريد أن يبرد المنتجات وأن يحافظ على برودتها وتجميدها أيضاً. إن دائرة سائل التبريد الخالية من مادة CFC لا تحتاج إلى صيانة وهي مزودة بمكثف لعملية التبريد. يضمن العازل الإضافي الخالي من مادة CFC والمكثف القوي التبريد السريع خصوصاً.

المبرّد مصمم للاستخدام المتنقل.

يمكن وضع جهاز التبريد على انحدار لفترة قصيرة يصل إلى 30 درجة، على سبيل المثال عند استخدامه في القوارب.

5.1 مجموعة الوظائف

- مراقب البطارية ثلاثي المستويات يتوقف عن التشغيل تلقائيًا عند انخفاض جهد البطارية، وذلك لحماية بطارية السيارة
- شاشة مزودة بمقياس درجة الحرارة حيث تعرض بالدرجة المئوية وبالفهرنهايت
- إعداد درجة الحرارة: باستخدام زررين على درجات، كل منها بمقدار 1 درجة مئوية (2 درجة فهرنهايت)
- خاصية تعتيم الشاشة مزودة بـ 3 مستويات للسطوع
- مقايض مدمجة
- تثبيت بحزام أمان المقعد

5.2 عناصر التشغيل والعرض

مقياس التوصيل (شكل 2، صفحة 3)

لوحة التشغيل (شكل 3، صفحة 3):

العنصر الوصف	الشرح
1 ON (تشغيل) OFF (إيقاف تشغيل)	يستخدم الزر لتشغيل جهاز التبريد أو إيقاف تشغيله عند الضغط عليه لمدة بين ثانية وثانيتين
2 "POWER" ⏻	مؤشر الحالة
	تضيئ لمبة LED باللون الأخضر: عند تشغيل المكثف
	تضيئ لمبة LED باللون البرتقالي: عند توقف المكثف عن التشغيل
	تومض لمبة LED باللون البرتقالي: عند توقف الشاشة أوتوماتيكيًا عن التشغيل بسبب انخفاض جهد البطارية
3 خطأ	تومض لمبة LED باللون الأحمر: تم تشغيل الجهاز ولكنه غير جاهز للعمل
4 -	شاشة، تعرض المعلومات
5 الضبط	يحدد وضع الإدخال - إعداد درجة الحرارة - شاشة عرض الدرجة المئوية أو الفهرنهايت - ضبط مراقب البطارية - ضبط درجة سطوع الشاشة
6 DOWN - (لأسفل)	اضغط مرة واحدة لخفض القيمة
7 أعلى +	اضغط مرة واحدة لزيادة القيمة

6 التشغيل

6.1 قبل الاستخدام الأول

ملحوظة



قبل بدء تشغيل جهاز التبريد الجديد لأول مرة، يجب عليك تنظيفه من الداخل والخارج بقطعة قماش مبللة لأسباب متعلقة بالصحة (يرجى أيضًا الرجوع إلى فصل „التنظيف والعناية“ صفحة 21).

6.2 توفير الطاقة

- اختر موقعاً جيد التهوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- اترك الطعام الدافئ حتى يبرد أولاً قبل وضعه في جهاز التبريد للحفاظ عليه بارداً.
- لا تفتح جهاز التبريد بشكل متكرر أكثر من اللازم.
- لا تترك جهاز التبريد مفتوحاً لفترة أطول من اللازم.
- في حال كان المبرد يحتوي على سلة: للحصول على استهلاك طاقة أمثل، ضع السلة مثلما كانت عليه عند التسليم.
- تأكد بشكل منتظم من أن شريط الإحكام لا يزال بحالة جيدة.

6.3 فتح الغطاء أو إزالته

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل 4، صفحة 4).

6.4 توصيل جهاز التبريد

تحذير!



- قم بتوصيل الجهاز مع كابل تغذية التيار المستمر DC فقط.
- لا تقم بتعديل كابل التيار المستمر DC. قد يؤدي أي تعديل على كابل التيار المستمر DC إلى مخاطر السلامة.
- يجب دائماً حماية كابل التيار المستمر DC بواسطة مصهر بقورة 8 أمبير.

تنبيه! خطر إتلاف الجهاز



افصل جهاز التبريد والوحدات الأخرى المستهلكة للطاقة من البطارية قبل توصيل البطارية بجهاز شحن سريع. يمكن أن تتسبب الفولتية الزائدة في تلف إلكترونيات الجهاز.

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل 5، صفحة 4).

6.5 استخدام جهاز التبريد

تنبيه! خطر ارتفاع الحرارة



تأكد من توافر تهوية كافية طوال الوقت حتى تتبدد الحرارة الناتجة أثناء التشغيل. تأكد من عدم تغطية فتحات التهوية. تأكد من وضع جهاز التبريد على بعد مسافة كافية من الجدران والأجسام الأخرى الموجودة حتى يتسنى تدوير الهواء.

تنبيه! خطر من الانخفاض الشديد في درجة الحرارة



تأكد من أن المنتجات الموضوعة داخل جهاز التبريد هي فقط المنتجات المراد تبريدها عند درجة الحرارة المحددة.

- قفل المبرد: شكل **6**، 1، صفحة 5
- تشغيل جهاز التبريد: شكل **7**، 5، صفحة 5
- إيقاف تشغيل جهاز التبريد: شكل **8**، 6، صفحة 6

6.6 تثبيت المبرد أثناء النقل

عند نقل المبرد في السيارة، يمكنك تثبيت الجهاز باستخدام حزام أمان المقعد أو باستخدام مشد الأمتعة ليبقي الجهاز في مكانه.

تحذير!



تأكد من أن المبرد مثبت بشكل صحيح. وخلاف ذلك، يمكن أن يتحرك من مكانه ويتسبب بإصابات خطيرة للركاب عند حدوث فرملة قوية.

التثبيت باستخدام حزام أمان المقعد

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل **9**، 7، صفحة 7).

التثبيت باستخدام مشد الأمتعة

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل **10**، 8، صفحة 8).

6.7 اختيار وحدة درجة الحرارة

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل **11**، 8، صفحة 8).

6.8 ضبط درجة الحرارة

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل **12**، 8، صفحة 8).

6.9 ضبط درجة سطوع الشاشة

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل 13، صفحة 9).

ملحوظة

- يصبح إعداد المصنع لدرجة سطوع الشاشة هو d0 (الافتراضي).
- إذا حدث خطأ ما، تعود درجة سطوع الشاشة أوتوماتيكياً إلى السطوع d0 (الافتراضي).
- بعد استكشاف الأخطاء وإصلاحها يعاد تنشيط ضبط درجة السطوع.



6.10 استخدام مراقب البطارية

في حالة تشغيل جهاز التبريد وكان مفتاح إشعال السيارة مغلقاً، يتوقف جهاز التبريد عن العمل تلقائياً، بمجرد انخفاض جهد الإمداد عن المستوى المحدد. سوف يُعاد تشغيل جهاز التبريد مرة أخرى بمجرد إعادة شحن البطارية إلى مستوى الجهد اللازم لإعادة التشغيل.

تنبيه! خطر التلف

في حالة التوقف عن التشغيل بسبب مراقب البطارية، لن تصبح البطارية مشحونة بالكامل. تجنب إعادة بدء التشغيل بشكل متكرر أو تشغيل مستهلكات التيار دون مراحل شحن طويلة. تأكد من إعادة شحن البطارية.



في وضع „HIGH“ (مرتفع)، يستجيب مراقب البطارية أسرع مما يكون في المستويات „LOW“ (منخفض) و „MED“ (متوسط) (انظر الجدول التالي).

وضع مراقب البطارية	منخفض	متوسط	مرتفع
جهد إيقاف التشغيل عند 12 فولت	10.1 فولت	11.4 فولت	11.8 فولت
جهد إعادة التشغيل عند 12 فولت	11.1 فولت	12.2 فولت	12.6 فولت
جهد إيقاف التشغيل عند 24 فولت	21.5 فولت	24.1 فولت	24.6 فولت
جهد إعادة التشغيل عند 24 فولت	23.0 فولت	25.3 فولت	26.2 فولت

ملحوظة

عند تجهيز جهاز التبريد ببطارية البادئ، حدد وضع مراقب البطارية „HIGH“ (مرتفع). إذا كان جهاز التبريد متصلاً ببطارية إمداد، فإن وضع مراقب البطارية „LOW“ (منخفض) سيؤدي بالغرض. إذا أردت تشغيل المبرد من خلال توصله بمصدر تيار متردد، قم بضبط مراقب البطارية على الوضع „LOW“ (منخفض).



ضبط وضع مراقب البطارية

➤ اتبع الخطوات التالية (شكل 14، صفحة 10).

6.11 إذابة الثلج المتكون في جهاز التبريد

قد تتسبب الرطوبة في تكوّن ثلج في الجزء الداخلي من جهاز التبريد أو على المبخر. يقلل هذا من قدرة التبريد. قم بإذابة الثلج المتكوّن في جهاز التبريد في الوقت المناسب لتجنب ذلك.

تنبيه! خطر إتلاف الجهاز

لا تستخدم أبدًا أدوات صلبة أو مدببة لإزالة الثلج أو لفك الأشياء المتجمدة في مكانها.



لإذابة الثلج المتكون في جهاز التبريد، اتبع الخطوات التالية:

- أخرج محتويات صندوق التبريد.
- إذا اقتضى الأمر، ضعها في جهاز تبريد آخر للحفاظ عليها باردة.
- أوقف تشغيل الجهاز.
- اترك الغطاء مفتوحًا.
- جفف الماء المذاب.

6.12 استبدال مصهر القابس (24/12 فولت)

- استبدل المصهر المعيب بمصهر جديد من النوع والفئة نفسها.
- اتبع الخطوات التالية (شكل 15، صفحة 11).

ملحوظة – مصهر للتيار المستمر DC داخلي

يوجد مصهر للتيار المستمر إضافي في داخل الجهاز (مصهر ينصل قياسي للسيارات، 10 أمبير). لا يمكن استبدال المصهر هذا إلا من قبل مركز إصلاحات معتمد.



6.13 استبدال لوحة الدائرة الإلكترونية المطبوعة الخاصة بالضوء

تنبيه! خطر التلف

يمكن استبدال المصباح فقط من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص على نفس مستوى الكفاءة، وذلك لتجنب الخطر.



9 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج معيبًا، يُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (انظر dometic.com/dealer) أو بالموزع المتخصص الذي تتعامل معه.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان يجب إرفاق المستندات التالية:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء،
- سبب الشكوى أو وصف للعطل.

10 التخلص من الجهاز

➤ ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.

عند إخراج المنتج من الخدمة بشكل نهائي، استعلم من فضلك من أقرب مركز إعادة تدوير أو لدى الموزع المعتمد في منطقتك عن لوائح التخلص من المخلفات ذات الصلة.



البيانات التقنية 11

CDF236	
الحجم الكلي:	31 لتر
الجهد الكهربائي:	12/24 فولت==
التيار المقدر:	7.0 أمبير
12 فولت==:	3.5 أمبير
24 فولت==:	40 وات
مدخل الطاقة:	15- درجة مئوية إلى 10+ درجة مئوية
قدرة التبريد:	N
فئة المناخ:	16+ درجة مئوية إلى 32+ درجة مئوية
الاستخدام المقصود في درجة حرارة محيطية:	42 جرام
كمية المبرد:	0.060 طن
مكافئ ثاني أكسيد الكربون:	1430
احتمالية حدوث احتباس حراري (GWP):	398 × 340 × 564
الأبعاد (عرض × ارتفاع × عمق) بالمليمتر:	10.5 كجم
الوزن:	المطابقة:
	UK CA CE E13

ملحوظة

عند درجات الحرارة المحيطة الأعلى من 32 درجة مئوية (90 درجة فهرنهايت) لا يمكن الوصول إلى أدنى درجة حرارة.



تحتوي دائرة التبريد على R134a.

تحتوي على غازات الاحتباس الحراري المفلورة

جهاز محكم الغلق

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden